

**Гладильный пресс  
Elnapress 320  
Инструкция по эксплуатации**



# Содержание

Важные правила безопасности	стр.4	Основные приемы глажки	
Основные части	стр.7	Салфетки	стр.16
Открывание и закрывание пресса	стр.8	Скатерти	стр.16
Подключение питания	стр.8	Брюки	стр.18
Включение пресса	стр.9	Рубашки	стр.19
и регулировка температуры		Футболки	стр.21
Система безопасности	стр.9	Обновление	
Пульверизатор	стр.10	Плиссированные юбки	стр.22
Советы по глажению	стр.11	Пиджаки	стр.22
Подготовка вещей	стр.12	Аксессуары	
Хранение пресса	стр.13	Гладильная подушка	стр.24
Уход за прессом	стр.14	Особая техника глажения	
Технические характеристики	стр.15	Джинсы и джинсовая ткань	стр.25
		Бархат	стр.25
		Тонкий трикотаж	стр.25
		Вышивка	стр.25
		Резинка	стр.26
		Аппликации и украшение	
		Термо-заплатки	стр.27
		Дублирование	стр.27
		Бисер или переводки	стр.27

# Важные правила безопасности

Перед использованием пресса, прочитайте всю инструкцию. Elna пресс предназначен только для бытового использования.

Во избежание удара электрическим током, ожогов, возгорания или нанесения травмы пользователю:

- Закрывайте пресс перед транспортировкой, изменением места установки и на время хранения.
- Никогда не погружайте его в воду или иную жидкость.
- Не работайте с прессом, если он упал или был поврежден. Не пытайтесь самостоятельно разобрать или починить его. Отнесите его к квалифицированному специалисту для выявления неполадок и возможного ремонта. Неправильный ремонт или сборка могут привести к вышеупомянутым последствиям, а гарантия перестанет действовать.
- Никогда не используйте Elna пресс с поврежденным шнуром или вилкой. Поврежденный шнур необходимо заменить и только на оригинальный, который Вы можете найти у аккредитованного сервисного представителя Elnapress.
- Подключайте пресс только к заземленной розетке. Не пытайтесь изменить вилку, которой экипирован ваш пресс. Если она не подходит к вашей розетке, обратитесь к квалифицированному электрику, который установит требуемую розетку на стене.
- При использовании удлинителя убедитесь, что его допустимое напряжение соответствует допустимому напряжению пресса. Если шнур удлинителя рассчитан на меньшее напряжение, это приведет к перегреву. Используйте только удлинитель с заземлением. Убедитесь, что шнур удлинителя не мешает передвижению, что за него никто не запнется и не потянет.
- Во избежание перегрузки электросети не включайте другие приборы высокого напряжения в одну цепь с прессом.
- Шнур пресса не должен соприкасаться с горячей поверхностью.
- Дайте прессу остыть перед тем, как закрыть и убрать его.
- Будьте особенно внимательны при работе с прессом в присутствии детей. Никогда не оставляйте пресс без присмотра, пока он не остынет или включен в розетку.
- Сразу же после использования, отключайте пресс от сети. Чтобы вытащить вилку из розетки, беритесь не за шнур, а за корпус вилки.
- Перед чистой пресса прочитайте главу «Уход за прессом». Будьте внимательны, не дотрагивайтесь до нагревательной платформы, пока она не остыла, Вы можете обжечься.
- Пресс не предназначен для использования лицами с физическими, сенсорными или умственными недостатками, в том числе и детьми, а также необученными и малоопытными; или же исключительно под наблюдением или после подробного объяснения по использованию, предоставленного людьми, отвечающими за безопасность подобного рода лиц.
- Следите за детьми! Убедитесь, что они не играют с прессом!

## Сохраняйте эту инструкцию

Вы стали обладателем гладильного пресса, с которым процесс глажки станет проще и сохранит Ваше драгоценное время. Ваши вещи будут выглядеть, как если бы они были выглажены профессионалом.

Внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, рассмотрите иллюстрации. Они помогут вам понять как правильно расположить вещи на гладильной платформе и извлечь максимум преимуществ из Вашего Elna пресса и всех его аксессуаров.

### **Правила безопасности**

Перед первой эксплуатацией пресса, внимательно прочитайте главу «**ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**». Более того, в соответствии с рекомендациями ОТК и правилами безопасности, не забывайте обесточить пресс, вынимайте вилку из электрической розетки всегда, когда отходите от Elna пресса, а также во время чистки, замены деталей и аксессуаров.

### **Сервисное обслуживание**

За любой информацией об Elna прессе, покупке аксессуаров, а также вопросам ремонта обращайтесь к аккредитованному сервисному представителю Elna. Компетентные специалисты Elnapress будут рады помочь вам. Только они могут предоставить качественное сервисное обслуживание без аннулирования гарантии. Посетите наш сайт в интернете: **[www.elnapress.com](http://www.elnapress.com)**. Здесь вы найдете всю информацию о ближайшем к Вам центре аккредитованного сервисного обслуживания Elnapress.

Рекомендуем Вам сохранить оригинальную коробку и упаковочный материал для безопасной транспортировки Elna пресса, если это потребуется в будущем.

### **Общая информация**

Пресс Elna может быть подвергнут изменениям без уведомления. Сохраняйте эту инструкцию для ориентира в будущем. Elnapress прошел сертификацию TUV.

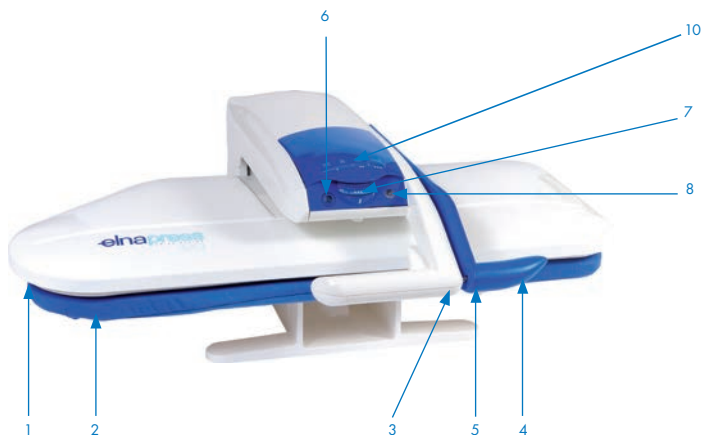
Благодарим Вас за покупку пресса Elna.

С уважением,  
Elna International Corp. SA



## Основные части

1. Подвижная нагревательная платформа
2. Гладильная платформа с поролоном
3. Фиксированная ручка  
(Открывает и закрывает пресс)
4. Подвижная ручка  
(Для создания и уменьшения автоматического давления при глажении)
5. Рычажок безопасности  
(Передвигается влево и блокирует замок. Всегда блокируйте замок при переносе)
6. Кнопки ON/OFF включения и выключения
7. Ригель для регулировки температуры
8. Индикатор нагрева
9. Разбрызгиватель
10. Звуковой сигнал электронной безопасности



## Открытие и закрытие пресса

Передвиньте рычажок вправо и откройте замок.

При открытии и закрытии всегда беритесь за обе ручки пресса.

Чтобы поднять или опустить нагревательную платформу, беритесь за неподвижную ручку левой рукой. (Этим Вы избегаете вероятности нечаянно дотронуться рукой до горячей платформы.)

Правой рукой опускайте подвижную ручку, создавая давление при глажке. Чтобы уменьшить давление, поднимите подвижную ручку.левой рукой осторожно поднимите нагревательную платформу и откройте пресс.



## Подключение питания

На табличке с техническими данными, на дне пресса, указано допустимое для работы с ним напряжение. Убедитесь, что оно соответствует напряжению в вашей сети.

Подсоедините главный провод, хорошо укрепив штепсель в гнезде.

**Примечание:** *Elna* пресс оснащен заземленной вилкой, которую необходимо подключать только к заземленной розетке. См. ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.





## Включение elna пресса и регулировка температуры

Когда Elna пресс открыт, нажмите на кнопку ON/OFF, чтобы включить его. Загорятся зеленая и красная лампочки, указывающие на то, что пресс нагревается.

Крутите ригель регулировки, чтобы установить нужную температуру. Как только требуемая температура достигнута, красная лампочка погаснет.

Чтобы выключить Elna пресс, нажмите на кнопку ON/OFF. Зеленая и красная лампочки погаснут.

В то время, когда пресс закрыт, температура не регулируется.

## Система безопасности

Если Elna пресс закрыт и остался включен в сеть, через 10 секунд раздастся звуковой сигнал и тот час же питание отключится. Снова откройте пресс – питание автоматически возобновится.

Если пресс в открытом положении остался включен в сеть и не используется в течение более 15 минут, питание автоматически отключается. Нажмите на кнопку ON/OFF, чтобы возобновить питание.

## Температура глажения

Перед тем как вы приступите к глажке прессом, обратите внимание на этикетки с символами, имеющимися на одежде. Они помогут Вам выбрать нужную программу и выставить соответствующую температуру.

- Синтетика
- Шелк
- • Шерсть
- • • Хлопок



# Пульверизатор

Пульверизатор позволяет увлажнять белье до и во время глажения.

Вода распыляется на поверхность одежды, которую необходимо прогладить. При опускании нагревательной платформы капельки воды превращаются в пар, который проникает в волокна ткани.

В пульверизатор наливают обычную водопроводную воду.

**Примечание:** не заливайте в пульверизатор подкрашенную или дезодорированную воду.



# Советы по глажению

Общие принципы работы, как при использовании пресса, так и при простой глажке остаются идентичными. При необходимости, одежду можно приколоть булавками к поролоновой основе. Но будьте осторожны, не используйте булавки с пластиковыми головками.

## Глажка всухую

Синтетические ткани, нейлон, шелк и т.д. гладятся прессом на низкой температуре, при необходимости их можно накрыть сверху сухой тканью.

## Увлажнение

Хлопок, лен и смешанные ткани (полотенца, простыни, рубашки, блузки и т.д.) могут проглаживаться прессом на высокой температуре с использованием пара.

## Дополнительная ткань

Шерсть, вязанный трикотаж и джерси гладятся на средней температуре с паром.

Чтобы создать пар при помощи пульверизатора, положите сухую ткань на изделие и разбрызгивайте на нее воду, чтобы увлажнить. Закройте пресс на несколько секунд, затем откройте и выпустите излишек пара. Снова закройте пресс, чтобы прогладить изделие окончательно.

## Отделка

Изделия с термо-переводками, отделкой бисером или вышивкой следует раскладывать узором вниз на гладильную платформу или накрывать сверху дополнительной тканью.

## Подкрахмаливание и спец. обработка

Для подкрахмаливания, распределите небольшое количество крахмала прямо на изделие и прогладьте как обычно. Не покрывайте изделие большим количеством крахмала сразу, лучше его наносить легким слоем несколько раз.

**Примечание:** после работы с крахмалом обязательно почистите нагревательную платформу сырой тканью. Не заливайте крахмал в пульверизатор.

## Мини давление

При глажке некоторых тканей и при использовании техники спец. обработки может потребоваться давление меньше чем в 45 кг. Опустив примерно наполовину подвижную ручку, вы создаете мини давление. Используйте мини давление в тех случаях, когда вы хотите придать новый вид старым вещам, а также при глажке деликатных тканей, таких как трикотаж, шерсть, вязанные изделия и т.д.

## Гладильная подушка

Гладильная подушка используется для разглаживания трудных мест таких как, складки, стыки деталей, проймы рукавов и т.д.

## Пуговицы, молнии, булавки

Мягкая поверхность платформы позволяет утопить обычные пуговицы в поролон, не ломая их. Будьте осторожны, не устанавливайте слишком высокую температуру, синтетические материалы могут расплавиться. Если вы сомневаетесь, разложите изделие на платформе лицевой стороной вниз.

# Подготовка вещей

Начинайте глажку с вещей, требующих меньшей температуры, и гладьте сначала изделия из тонких тканей. Повышайте температуру в соответствии с вещами, которые вы гладите.

## **Золотые правила работы с прессом:**

- 1) Правильно располагайте изделия на большом пространстве позади гладильной платформы.
- 2) Во время глажения всегда двигайте изделие по направлению к себе.

Разложите изделие на гладильной платформе. Будьте осторожны, не дотрагивайтесь руками до нагревательной платформы.

Опустите нагревательную платформу. Закройте пресс на несколько секунд, чтобы прогладить изделие.

Если пресс закрыт больше 10 секунд, раздается звуковой сигнал электронной безопасности и питание автоматически отключается. Откройте пресс и питание возобновится.

**Примечание:** вещи, требующие средней температуры, можно гладить на более высокой температуре, сокращая время глажения.

## Хранение пресса

Выключите ELNA пресс, нажав на кнопку ON/OFF , пока зеленая и красная лампочки полностью не погаснут. Отсоедините основной шнур от гнезда пресса и отключите его из розетки.

Пока пресс еще горячий, закройте и откройте его несколько раз, чтобы высушить чехол гладильной платформы.

**Примечание:** не закрывайте пресс и не блокируйте замок, до тех пор, пока elna пресс не остынет полностью.

Чистить нагревательную платформу следует по мере ее загрязнения, а поролон и чехлы заменять, если они износились. Чехол гладильной платформы можно стирать при температуре в 60°. (См. раздел «Уход за прессом».)

## Транспортировка пресса

Всегда закрывайте пресс и блокируйте замок перед тем, как переносить Elna пресс. Переносите его за фиксированную ручку.



# Уход за прессом

## Поролоновая прокладка и чехол платформы

После продолжительного использования персса, поролоновая прокладка может сплюснуться, и результат глажения будет неудовлетворительным.

Если качество глажки снизилось и если поролон начинает свисать по краям платформы, необходимо заменить его на новый.

Чехлы гладильной платформы можно стирать в воде (при температуре в 60 градусов). Необходимо

## Чистка нагревательной платформы

Нагревательную платформу нужно периодически чистить для того, чтобы удалить частицы крахмала, волокон тканей, остатки моющих веществ и др.

Чистите нагревательную платформу пока она теплая. Переверните пресс, платформой вверх, так, чтобы она смотрела на вас.

Используйте для чистки один из следующих методов :

- Протрите поверхность чистой, без ворсинок тканью, смоченной в уксусе. Вытрите остатки уксуса чистой материей.
- Также подходит карандаш для чистки углов. При его использовании, следуйте указаниям производителя.

Никогда не используйте щелочные пасты как, например, для чистки духовок. Никогда не применяйте абразивные вещества или металлические щетки.

После чистки, нанесите на горячую поверхность платформы тонким слоем защитную жидкость (дополнительный аксессуар, не входит в базовую комплектацию), используя чистую ткань без ворсинок. Оставьте пресс включенным и открытым на 20 минут, установив максимальную температуру. После этого, отключите пресс. Перед тем как закрыть пресс, дайте ему полностью остыть.



## Технические характеристики

Потребляемая мощность	1000 Вт / 230 В 1000 Вт / 120 В (только для США и Канады) 700 Вт / 100 В (только для Японии)
Напряжение	100 В, 120 В (только для Японии, США и Канады) или 220-240 В
Размер гладильной платформы	62 x 25 см (24 <sup>3/4</sup> x 10 дюймов)
Высота гладильной поверхности	10 см (4 дюйма) над уровнем стола
Общий размер	65 x 54 <sup>1/2</sup> x 21 <sup>1/2</sup> см (26 x 21 <sup>3/4</sup> x 8 <sup>1/2</sup> дюймов)
Вес	12 кг (26 <sup>1/2</sup> lb)
Гладильное давление	33.4 г/см <sup>2</sup>
Общая мощность	45 кг (100 фунтов)

## Отдельно вы можете приобрести следующие дополнительные аксессуары

- 1) VapoJet
  - 2) Карандаш для чистки (только для алюминиевой платформы)
  - 3) Чехол от пыли
  - 4) Поролок для гладильной платформы
  - 5) Защитная жидкость (только для алюминиевой платформы)
  - 6) Малая гладильная подушка
  - 7) Пульверизатор
  - 8) Чехол для гладильной платформы
- Защитная прокладка для горячего пресса
  - Длинная гладильная подушка



Вы можете использовать пульверизатор при любом типе глажки. На изделия из хлопка, обычно рекомендуется брызнуть немного воды, перед тем как опустить платформу. Не используйте пульверизатор для нанесения термо-аппликаций и при глажении особых тканей.

## Основные приемы глажки



### Салфетки

Вы можете гладить несколько изделий одновременно, благодаря широкой поверхности как нагревательной, так и гладильной платформ.



### Скатерти

Сложите полотенно в два или в три раза в длину и расположите его на гладильной платформе.

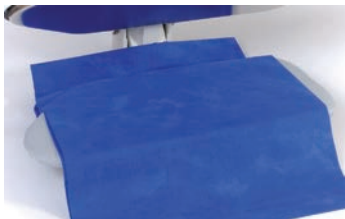


Сложите скатерть гармошкой и передвиньте ее в свободное пространство за платформой.

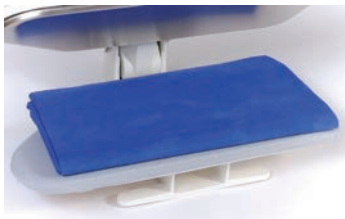




Двигайте скатерть на себя и проглаживайте.



Продолжайте передвигать скатерть, притягивая ее к себе, пока не прогладите весь отрезок до конца.



Сложите скатерть, расположив ее полностью на гладильной платформе. Прогладьте, используя мини-давление. Ваша скатерть готова. При необходимости, сложите скатерть еще раз, повернув той стороной, которая не была проглажена и повторите процедуру.



Этот прием глажки применим ко всем большим по размеру вещам, таким как пододеяльники, наволочки, дорожки, полотенца, покрывала, стеганные одеяла и т.д.



## Брюки

### Пояс (на гладильной платформе)

Расположите верхнюю часть брюк на гладильной платформе и увлажните при помощи пульверизатора. Прогладьте пояс на гладильной платформе или на подушке.



### Пояс (на подушке)

Расположите пояс вокруг гладильной платформы, аккуратно собрав складки. Подложите подушку, поворачивая на ней пояс и придавая правильную форму.



### Пояс (на подушке)

Создайте мини-давление, если появились мелкие лишние складки. Поворачивайте пояс вокруг платформы.



### Карманы (на подушке)

Расположите область кармана на гладильной платформе и прогладьте.



### **Промежность** (на гладильной платформе)

Расположите область промежности на платформе, лицевой стороной вверх. Совместите линию шва промежности со скошенным краем платформы и прогладьте.



### **Штанины** (на гладильной платформе)

Расположите верхнюю часть одной штанины до середины платформы и заглайте переднюю стрелку.

Расположите нижнюю часть штанины до середины платформы, оставляя шов или отворот свисать с края платформы и прогладьте.



Аналогично заглайте заднюю стрелку.

### **Низ** (на гладильной платформе)

Расположите оба края брюк на платформе и прогладьте, создавая мини-давление.

Чтобы прогладить брюки без складок, см. Джинсы, стр.25.



## **Рубашки**

### **Кокетка**

Разложите плечевую часть кокетки на гладильной платформе, оставляя воротник свисать с края платформы и прогладьте.



### **Манжеты**

Расположите манжеты и планки с разрезами с двух краев платформы. Расправьте складки и прогладьте. Поворачивайте манжеты, пока не прогладите их полностью.



### **Рукава** (на гладильной платформе)

Расположите изделие с левой стороны от пресса, воротником на себя. Положите первый рукав на гладильную платформу так, чтобы пройма совпадала с закруглением на платформе (второй рукав будет лежать перед прессом, не на платформе.) Прогладьте. Снимите первый рукав и положите второй на платформу. Прогладьте.



### **Спинка и полочки** (на гладильной платформе)

Совместите рукава, сложите рубашку вдвое. Положите ее позади пресса, рукава отведите направо за платформу. Сначала придвиньте к себе первую полочку с пуговицами. Правой рукой придерживайте воротник так, чтобы окружность ворота ровно легла на гладильную платформу. Не отпускайте воротник, пока не опустите нагревательную платформу. Прогладьте.



Притягивайте рубашку на себя пока полностью не прогладите ее.



### **Воротник** (на гладильной платформе)

Расположите воротник на платформе, увлажните из пульверизатора и прогладьте.



### **Низ рубашки** (на гладильной платформе)

Застегните на рубашке пуговицы и расположите низ, хорошо его разравняв, на платформу. Прогладьте.



Повесьте рубашку на плечики. Если вы хотите сложить ее, подождите пока она остынет и сложите ее на гладильной платформе.

**Примечание:** Чтобы подправить или догладить какую-либо область, используйте гладильную подушку.

Аналогичным способом гладятся блузки, приталенные рубашки, пиджаки и т.д.



## **Футболки**

Футболки обычно проглаживаются в расправленном виде, на гладильной платформе. В зависимости от фасона футболки, начинайте глажку с рукавов. Гладильный пресс, в отличие от обычного утюга, позволяет избежать образования не желательных складок на трикотажном полотне. Если на футболках присутствуют пластиковые аппликации или стразы, располагайте их на гладильной платформе рисунком вниз или же проглаживайте изделие с изнаночной стороны.



## Плиссированные юбки

### **Складки** (на гладильной платформе)

Натяните юбку на платформу, сложите складки и прогладьте.

При необходимости, вы можете приколоть складки булавками к поролоновой основе гладильной платформы. Не используйте булавки с пластиковыми головками, которые могут расплавиться.

## Пиджак

Чтобы обновить внешний вид пиджака или блэйзера, следуйте методу, описанному для глажки рубашек.

### **Рукава без складок**

Сложите рукав по швам и расположите его на гладильной платформе, хорошо расправив, и оставив края рукава свисать с платформы. Прогладьте.

### **Лацканы** (на гладильной платформе)

Расположите лацканы на платформе по диагонали, хорошо расправив их. Прогладьте. Для глажки маленьких бортиков используйте гладильную подушку.

**Примечание:** *Создайте мини-давление, чтобы расправить мелкие складки. Для труднодоступных мест, таких как проймы рукавов, используйте гладильную подушку. Благодаря технологии пресса, ваша одежда не будет лосниться.*



**Детская одежда** Воланы на платьицах, простые маленькие рубашки или блузки со сборками



**Галстуки** Расположите галстук во всю длину гладильной платформы и создайте мини-давление.

#### **Банты и завязки**

Существует два способа: либо расположите их горизонтально на платформе и прогладьте; либо закройте пресс и тихонько вытягивайте бант или завязку из-под платформы.



#### **Шорты**

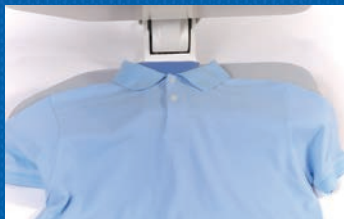
Глаятся так же как и джинсы или брюки. Детали проглаживаются с помощью гладильной подушки.



#### **Рубашки с застежкой, открывающейся до середины**

Натяните место застежки на гладильную платформу.

## Аксессуары



### Гладильная подушка

#### **Рубашки с застежкой, открывающейся до середины**

Перед тем как прогладить с помощью гладильной подушки, расположите рубашку на гладильной платформе, хорошо расправив ее. Подложите подушку под застежку и прогладьте.

Используйте подушку для глажки сложных и труднодоступных мест.

**Примечание:** в этих случаях, использование мини-давления будет достаточным.

Для придания формы или глажения сложных мест, вы можете использовать подушку, чтобы вручную пройтись изделием по нагревательной платформе.





## Джинсы и джинсовая ткань

Для того, чтобы прогладить брюки без складок, сложите их по швам и расположите одну сторону на гладильной платформе, хорошо расправив этот шов. Другая сторона брюк должна свисать с края платформы. Аналогичным образом прогладьте и другой шов.

Прогладьте затем пояс, верхнюю часть и карманы.



## Бархат

Расположите ткань лицевой стороной на гладильную платформу. Создайте мини-давление, чтобы не придавить ворсинки ткани. Вы также можете использовать слегка увлажненную марлю.



## Тонкий трикотаж

В зависимости от размера, большинство изделий можно расположить прямо на гладильной платформе. Если это приталенная кофта, следуйте методу, описанному для глажки рубашек, пиджаков и т.д.

**Примечание:** *Создавайте мини-давление, если вы гладите тонкие или ручной работы кофточки.*



## Вышивка

Сначала прогладьте ту часть изделия, на которой находится вышивка, предварительно расположив изделие рисунком вниз. Гладильный пресс не сплющит вышивку.



## Резинка

### На талии или на кокетке

Расположите линию талии или кокетку вокруг гладильной платформы и натяните резинку, чтобы выровнять ткань.

Опустите нагревательную платформу и только после этого отпустите резинку.



### Простыня-наматрасник

Наденьте угол простыни на закругленную часть платформы. Правой рукой потяните за простынь, чтобы натянуть резинку и расправить ткань, затем прогладьте. Прodelайте ту же манипуляцию с остальными углами.



Сложите углы простыни один в другой и прогладьте полоски между углами, слева направо.

Прогладьте оставшуюся часть простыни так же как и скатерть.

# Аппликации и украшение



## Термо-заплатки

Замерьте ту часть, на которую вы будете накладывать заплатку. Заплатка должна быть немного больше. Приложите заплатку. Следуйте указаниям производителя о времени приклеивания.



## Дублирование

Вырежьте подкладку без прибавки и срежьте углы. Расположите подкладку клеящей частью к изнаночной стороне изделия. Следуйте указаниям производителя о времени приклеивания.

Прогладьте, используя влажную марлю.



## Бисер и переводки

Следуйте указаниям производителя о времени приклеивания переводок. Если необходимо нагревать переводку больше 10 секунд, как только вы услышите сигнал электронной безопасности, поднимите ручку пресса и снова закройте его, еще на 10 секунд.

**[elnapress.com](http://elnapress.com)**